

Brussell, 4 ta' Settembru 2023
(OR. en)

12597/23

TRANS 335
DELECT 128

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	30 ta' Awwissu 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2023) 5721 final
Suġġett:	REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../... ta' 30.8.2023 li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument C(2023) 5721 final.

Mehmuz: C(2023) 5721 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.8.2023
C(2023) 5721 final

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' 30.8.2023

li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-ATT DELEGAT

1.1 Lista ta' passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni maqsuma ġeografikament f'Żoni 1, 2 u 3

Biex joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni, il-bastimenti jridu jiksbu ċertifikat tan-navigazzjoni interna li jikkonferma li bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni¹.

Dawn ir-rekwiżiti huma stabbiliti għal tipi differenti ta' bastimenti, skont iż-żona operattiva.

Skont l-Artikolu 4, għall-finijiet tad-Direttiva (UE) 2016/1629 il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni huma maqsuma fiż-Żoni 1, 2, 3 u 4. L-Anness I tad-Direttiva jipprovdi lista ta' passaġġi fuq l-ilma tal-Unjoni, kif diviżi fiż-Żoni 1, 2 u 3.

Id-Direttiva (UE) 2016/1629 ma tipprovdi l-ebda metodoloġija biex il-passaġġi fuq l-ilma jinqasmu f'żoni, u din hija r-responsabbiltà tal-Istati Membri.

Bħala regola ewlenija, din id-distinzjoni hija bbażata fuq ir-rekwiżiti tal-kostruzzjoni għall-bastimenti fir-rigward tal-għoli possibbli tal-mewġ fiż-żoni. Iż-Żoni 1 u 2 normalment ikunu żoni kbar tal-ilma (eż. lagi kbar) u ilmijiet marittimi maħsuba għall-operazzjoni tan-navigazzjoni interna. Iż-Żona 3 hija zona bażika li tkopri x-xmajjar ewlenin fl-UE (ir-Renu, id-Danubju). Il-bqija tal-passaġġi fuq l-ilma huma ttrattati bħala Żona 4.

F'konformità mal-Artikolu 4(2), il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness I biex timmodifika l-klassifikazzjoni ta' passaġġ fuq l-ilma abbażi ta' talba mill-Istat Membru kkonċernat, għall-passaġġi fuq l-ilma fit-territorju tiegħu.

Il-Kummissjoni rċeviet talba minn Franza biex tiċċara d-deskrizzjoni taż-Żona 1 fit-territorju tagħha.

Il-Kummissjoni rċeviet talba mill-Ġermanja biex timmodifika iż-Żoni 1, 2 u 3 għall-passaġġi fuq l-ilma fit-territorju tagħha.

1.2 Rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni taż-Żoni 1, 2, 3 u 4

1.2.1 Il-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' Standards fil-qasam tan-Navigazzjoni Interna (CESNI)

Il-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR) hija organizzazzjoni internazzjonali b'kompetenzi regolatorji għal kwistjonijiet ta' trasport b'navigazzjoni interna fuq ir-Renu. Erba' Stati Membri (il-Belġju, Franza, il-Ġermanja u n-Netherlands) u l-Iżvizzera huma partijiet tas-CCNR.

Fl-2015, is-CCNR approvat il-holqien u l-funzjonament tal-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' Standards fil-qasam tan-Navigazzjoni Interna (CESNI). Il-missjoni tiegħu tinkludi l-adozzjoni ta' standards tekniċi fin-navigazzjoni interna f'diversi oqsma, b'mod partikolari fir-rigward tal-bastimenti, it-teknoloġija tal-informazzjoni u l-ekwipaġġ, l-interpretazzjoni uniformi ta' dawn l-istandards u tal-proċeduri korrispondenti, kif ukoll id-deliberazzjonijiet dwar is-sikurezza tan-navigazzjoni, il-harsien tal-ambjent jew oqsma oħra tan-navigazzjoni.

¹ Id-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tassar id-Direttiva 2006/87/KE (GU L 252, 16.9.2016, p. 118).

Is-CESNI huwa magħmul minn esperti li jirrapprezentaw lill-Istati Membri tas-CCNR bi drittijiet tal-vot abbażi ta' vot wiehed għal kull Stat.

L-UE mhijiex parti fis-CCNR jew fis-CESNI. Madankollu, tista' tipparteċipa fil-ħidma tas-CESNI, flimkien ma' organizzazzjonijiet internazzjonali li l-missjoni tagħhom tkopri l-oqsma kkonċernati mis-CESNI, iżda mingħajr drittijiet tal-vot.

Is-CCNR bniet esperjenza sinifikanti fl-istabbiliment tar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni. Is-CESNI, li huwa stabbilit fil-qafas tas-CCNR u bil-parteeipazzjoni ta' erba' Stati Membri tal-UE u l-Iżvizzera, għandu l-għarfien espert meħtieġ sabiex ifassal standards komuni għan-network kollu tal-passaġġi fuq l-ilma interni fl-Unjoni Ewropea.

Qabel l-adozzjoni ta' standard ES-TRIN ġdid mill-Kumitat CESNI, titwettaq il-proċedura skont l-Artikolu 218(9) TFUE. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1962 riċenti tat-13 ta' Ottubru 2022 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' Standards fil-qasam tan-Navigazzjoni Interna u fi ħdan il-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu fir-rigward tal-adozzjoni ta' standards li jikkonċernaw il-bastimenti għan-navigazzjoni fil-passaġġi tal-ilma interni u s-servizzi tal-informazzjoni tax-xmajjar² fit-13 ta' Ottubru 2020 stabbiliet il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fi ħdan il-Kumitat Ewropew għat-tfassil tal-istandards fil-qasam tan-navigazzjoni interna (CESNI). Il-pożizzjoni kienet li jintlaħaq qbil dwar l-adozzjoni tal-Istandard Ewropew li jistabbilixxi r-Rekwiżiti Tekniċi għall-bastimenti tan-navigazzjoni interna ("l-istandard ES-TRIN") 2023/1.

1.2.2 L-istandard Ewropew li jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ES-TRIN)

L-istandard Ewropew li jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ES-TRIN) huwa wiehed mill-istandards stabbiliti mis-CESNI. Dan l-istandard jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi uniformi meħtieġa biex jiżguraw is-sikurezza tal-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni. Dan jinkludi dispożizzjonijiet fir-rigward tal-bini tal-bastimenti, l-armar u t-tagħmir għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' kategoriji speċifiċi ta' bastimenti, dispożizzjonijiet fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-bastimenti, mudell ta' ċertifikati u registru, dispożizzjonijiet tranżizzjonali, kif ukoll struzzjonijiet għall-applikazzjoni tal-istandard tekniku.

L-ewwel verżjoni tal-ES-TRIN 2015/1 giet adottata fil-laqgħa tas-CESNI tas-26 ta' Novembru 2015.

L-istandard ES-TRIN jiġi aġġornat regolarment filwaqt li titqies il-ħidma tal-gruppi ta' ħidma tas-CESNI u r-referenza għall-aktar verżjoni attwali kif saret fl-UE (2017³, 2019⁴, 2021⁵) u l-leġislazzjoni tas-CCNR.

² ĠU L 270, 18.10.2022, p. 62.

³ Id-Direttiva Delegata tal-Kummissjoni (UE) 2018/970 tat-18 ta' April 2018 li temenda l-Annessi II, III u V tad-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠU L 174, 10.7.2018, p. 15).

⁴ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1668 tas-26 ta' Ġunju 2019 li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠU L 256, 7.10.2019, p. 1).

⁵ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1308 tat-28 ta' April 2021 li jemenda l-Annessi I u II tad-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-modifika tal-lista

L-aġġornament regolari tal-istandard ES TRIN huwa meħtieġ biex:

- jinżamm il-livell għoli ta' sikurezza fin-navigazzjoni interna,
- tiġi segwita l-evoluzzjoni teknika (eż. il-kamra tat-tmunier, it-tagħmir tan-navigazzjoni),
- tiġi żgurata l-kompatibilità mal-qafas ġuridiku tal-UE (eż. ir-Regolament dwar il-Makkinarju Mobbli Mhux tat-Triq).

Is-CESNI adotta l-verzjoni aġġornata tal-istandard ES-TRIN 2023/1 fil-laqgħa tat-13 ta' Ottubru 2022. Din l-edizzjoni tinkorpora diversi emendi, b'mod partikolari dawk li jikkoncernaw l-oqsma li ġejjin:

- Fjuwils b'punt ta' fjamabbiltà baxxa u ċelluli tal-fjuwil,
- Ġkieket tas-salvatagġ,
- Sistemi ta' posttrattament,
- Ġbir tal-ilma mormi,
- Sistemi tat-tifi tan-nar installati b'mod permanenti għall-protezzjoni tal-oġġetti,
- Inġenji ta' rikreazzjoni,
- Magni tal-propulsjoni elettrika fuq wara tal-paratija tal-gavun tal-poppa,
- Tiswija ta' magni fis-servizz,
- Kmamar tat-tmunier li jistgħu jitregġgħu lura,
- Installazzjonijiet tan-navigazzjoni bir-radar u l-indikaturi tar-rata tad-dawran,
- Aġġornament tar-referenzi għall-ES-RIS 2023/1,
- Ankri speċjali b'massa mnaqqsa,

izda wkoll korrezzjonijiet editorjali.

1.2.3 Il-konsistenza tar-reġimi ġuridiċi għar-rekwiżiti tekniċi

Id-Direttiva (UE) 2016/1629 tinkludi fl-Anness II referenza diretta għall-istandard ES-TRIN 2021/1.

Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza ta' żewġ reġimi legali eżistenti għar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tan-navigazzjoni interna (CCNR u UE) huwa xieraq li l-istandard ES-TRIN 2021/1 jiġi sostitwit b'ES-TRIN 2023/1 u li tiġi prevista l-istess data ta' applikabbiltà. L-ES-TRIN 2023/1 se jkun applikabbli skont il-liġi tal-Unjoni u r-Regolamenti tas-CCNR mill-1 ta' Jannar 2024.

2. KONSULTAZZJONIJIET QABEL L-ADOZZJONI TAL-ATT

Skont l-Artikolu 32 tad-Direttiva (UE) 2016/1629, qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016. Il-membri tal-grupp ta' esperti tal-Kummissjoni dwar ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni ġew ikkonsultati dwar l-abbozz tal-att delegat.

tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji (ĠU L 284, 9.8.2021, p. 1–13).

3. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-ATT DELEGAT

3.1 Lista ta' passagġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni maqsuma ġeografikament f'Zoni 1, 2 u 3

L-Anness I jipprovdi lista ta' passagġi fuq l-ilma tal-UE maqsuma f'Zoni 1, 2 u 3.

F'konformità mal-Artikolu 4(2), il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 rigward emendi għall-Anness I sabiex timmodifika l-klassifikazzjoni ta' passagġi fuq l-ilma, inkluż ż-żieda u t-tħassir ta' passagġi fuq l-ilma. Tali emendi għall-Anness I jistgħu jsiru biss fuq talba mill-Istat Membru kkonċernat, għal passagġi fuq l-ilma fit-territorju tiegħu.

Huwa xieraq li l-Anness I jiġi emendat abbażi ta' talbiet minn Franza u l-Ġermanja biex tiġi mmodifikata l-klassifikazzjoni tal-passagġi fuq l-ilma fit-territorji tagħhom.

3.2 Aġġornament tar-referenza għall-ES-TRIN

L-Anness II tad-Direttiva (UE) 2016/1629 jirreferi għall-ES-TRIN 2021/1 għar-rekwiziti tekniċi applikabbli għall-inġenji. Skont l-Artikolu 31(1) ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li taġġorna dik ir-referenza għall-aktar verżjoni reċenti tal-ES-TRIN u tistabbilixxi d-data tal-applikazzjoni tagħha. L-att delegat jiżgura l-aġġornament rilevanti u jistabbilixxi d-data tal-applikazzjoni għall-istandard fl-1 ta' Jannar 2024, li tikkorrispondi għad-data tal-applikazzjoni tal-ES-TRIN 2023/1 skont ir-Regolamenti tas-CCNR.

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' 30.8.2023

li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiziti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabilixxi r-rekwiziti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE⁶, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(2) u l-Artikolu 31(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva (UE) 2016/1629 stabbiliet sistema armonizzata għall-ħruġ ta' ċertifikati tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni li kkonformaw mar-rekwiziti tekniċi unifikati.
- (2) L-Anness I tad-Direttiva (UE) 2016/1629 jipprovdi lista tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni maqsuma ġeografikament f'Żoni 1, 2 u 3.
- (3) Il-modifika tal-klassifikazzjoni ta' passaġġ fuq l-ilma, inkluż iż-żieda u t-tħassir ta' passaġġi fuq l-ilma, tista' ssir biss fuq talba mill-Istat Membru kkonċernat, għall-passaġġi fuq l-ilma fit-territorju tiegħu.
- (4) Ir-Repubblika Franċiża talbet li timmodifika l-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma fiż-Żona 1 fit-territorju tagħha. B'mod partikolari, hija pprovdiet il-pożizzjonijiet preċiżi u d-deskrizzjoni taż-Żona 1 fi Franza.
- (5) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja talbet li timmodifika l-lista ta' passaġġi fuq l-ilma fiż-Żoni 1, 2 u 3 fit-territorju tagħha. B'mod partikolari, hija speċifikat u ddeskriviet il-passaġġi fuq l-ilma fiż-Żona 2 u 3 fit-territorju tagħha, u pprovdiet il-kilometraġġ dettaljat tal-Elbe u deskrizzjoni ċara tal-bokok ta' xmajjar speċifiċi.
- (6) Barra minn hekk, l-Anness II tad-Direttiva (UE) 2016/1629 jistabilixxi li r-rekwiziti tekniċi applikabbli għall-inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni taż-Żoni 1, 2 u 3 huma dawk stipulati fl-istandard ES-TRIN 2021/1. L-istandards ES-TRIN jistabilixxu r-rekwiziti tekniċi uniformi meħtieġa biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-istandards tal-bastimenti tan-navigazzjoni interna, filwaqt li jitqies it-tip ta' bastiment, inkluża ż-żona li fiha jopera. Għalhekk il-bidliet fiż-Żoni fl-Istati Membri jista' jkollhom impatt fuq l-applikabbiltà tal-ES-TRIN f'dawk iż-żoni.
- (7) Jenħtieġ li l-azzjoni mill-Unjoni fis-settur tan-navigazzjoni interna jkollha l-għan li tiżgura l-uniformità fl-iżvilupp tar-rekwiziti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni fl-Unjoni.

⁶ ĠU L 252, 16.9.2016, p. 118.

- (8) Il-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna ("CESNI") inħoloq fit-3 ta' Ġunju 2015 fil-qafas tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu ("CCNR") biex jizviluppa standards tekniċi għall-passaġġi fuq l-ilma interni f'diversi oqsma, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-bastimenti, it-teknoloġija tal-informazzjoni u l-ekwipaġġ.
- (9) Fil-laqgħa tiegħu tat-13 ta' Ottubru 2022, is-CESNI adotta Standard Ewropew ġdid li jstabilixxi r-Rekwiziti Tekniċi għall-bastimenti tan-Navigazzjoni Interna, jiġifieri l-ES-TRIN 2023/1⁷. L-istandard il-ġdid jinkludi dispożizzjonijiet fir-rigward tal-bini tal-bastimenti, l-armor u t-tagħmir għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' kategoriji speċifiċi ta' bastimenti bħal bastimenti tal-passiġġieri, konvojs imbuttati u bastimenti tal-kontejners, dispożizzjonijiet fir-rigward tat-tagħmir tas-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika, dispożizzjonijiet fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-bastimenti, mudell ta' ċertifikati u reġistru, dispożizzjonijiet tranżizzjonali, kif ukoll struzzjonijiet għall-applikazzjoni tal-istandard tekniku.
- (10) Għalhekk jenħtieġ li d-Direttiva (UE) 2016/1629 tiġi emendata skont dan.
- (11) Sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jadattaw ir-regoli interni tagħhom tal-korpi tekniċi u ta' spezzjoni għall-ES-TRIN 2023/1 il-ġdid, jenħtieġ li l-applikazzjoni tal-ES-TRIN 2023/1 tiġi differita,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-Direttiva (UE) 2016/1629 hija emendata kif ġej:

- (1) L-Anness I huwa sostitwit bit-test tal-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- (2) L-Anness II huwa sostitwit bit-test tal-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1, punt 2 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2024.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30.8.2023

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

⁷ Ir-Rizoluzzjoni CESNI 2022-II-1.